ՄԷՇՄՈՒԱ-Լ

ՀԱՅԱՏԽԱՅ

ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

Տիր նուէրքոսու 30 փր. — Միր հաֆթա կէչտիքտէն սօնրա 2 ղրշ. — Իրի հաֆթատան սօնրա 3. — Իւչ հաֆթատան պիր այա գատար 10. — Իւչ այատան սօնրա 20 ղրշ. տրր։
Սէնէլիյի քէչին 200. — Ալթը այլըղը 110. — Իւչ այլըղը 60. — Թաղրալար իչին քօսթա իւճրէթի 48. — Նէհիր քօսթասը իչին 87 ղրշ. տրր։
Ղաղէթայա միւթէալլիգ խոսուսատ իչին 6. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւքաճատ օլունուր։

28 ԻՆՃԻ ՍԻՆԷ — Նº 2447 — ՉԱՐՇԷՆԳԻՀ 27 ՅՈՒԼԻՍ 1883
ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 8 ՕԳՈՍՏՈՍ 1883 — ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ 6 ՇԷՎՎԱԼ ՀՃ.
ԻՏԱՐԷԹԱՆԷՍԻ ԱՍԻԹԱՆԷ
Պէյօղլու Շէհրի սօղատը Նº 5

Իլանատրն պիր սատրը պիր տէֆալրդ իչին 3. — Իքիչէր տէֆա իչին 2. — Իւչէր տէֆա իչին 1. — Իլք սահիֆէյի գօնալանը պէհիր սատրը 10 ղրշ.
Տարա զիտոտէ վէ ուզուն իլանատ իչին այրրճա բազարլըգ օլունուր։
Թօսթա իւճրէթի վերիլմէմիշ մէքթուպլար դատուլմամազ։
Տէրճ օլունմայան էվրագ խատէ խոթկէզ։
Ումուրու նամայա ատիտ պէնատէր մէճմանէն տեղէ օլունուր։

ԱՍԻԹԱՆԷ 27 ՅՈՒԼԻՍ

ԻՃՄԱԼԸ ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ

Տախիլիյէ։ — Հանդէս պարդեւաբաշխութեան Դպրոցասէր Տիկնանց վարժարանի։ — Միւթէնէվիյէ։ Գօլէրա։ — Զէթինէ իզտիվամը։ — Թէլէկրաֆիյէ։ — Տիքիլի աղրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եավէրանը Շէհրիեարիտէն Հիւսէյին Հիւսնի բաշաեա մուրատսա նիշանը ալիի Օսմանի.

Ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վալիսի Նազիֆ բաշաեա պէրինճի րիւթպէ նիշանը Օսմանի.

Հիճազ վիլայէթի վալի վէ գօմանտանը Ֆէրիդ Օսման բաշաեա պիրինճի րիւթպէյի Մէճիտի.

Միտիլի միւթէսարրֆը Քէմալ պէյ էֆէնտիեէ իքինճի րիւթպէյի Օսմանի.

Խարիճիեէ թէշրիֆաթճըսը Իպրահիմ պէյ էֆէնտիեէ իքինճի րիւթպէյի Մէճիտի.

Շուրաի տէվլէթ ազասընտան Իզզէտին պէյ էֆէնտիեէ իքինճի րիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի.

Շուրաի մէզքիւր ազասընտան Ռիզա պէյ էֆէնտիեէ իքինճի րիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի.

Շուրաի մէզքիւր ազասընտան Մէհմուտ պէյ էֆէնտիեէ իքինճի րիւթպէտէն Մէճիտի.

Շուրաի մէզքիւր ազասընտան Էքրէմ պէյ էֆէնտիեէ իքինճի րիւթպէյի Մէճիտի.

Շուրաի մէզքիւր թանզիմաթ տայիրէսի էվրագ քեաթիպի Հասան էֆէնտիեէ տէօրտունճի րիւթպէյի Մէճիտի.

Սէրայը հիւմաեուն սօնտուրմաճը պաշբսը Սիմոն աղաեա պէշինճի Մէճիտի նիշանը զիյնանը լէհան.

Շուրաի տէվլէթ թանզիմաթ տայիրէսի ազասընտան Ղալիպ պէյ էֆէնտիեէ րիւթպէյի ուլէա սընրքը էվվէլի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—

Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի՝ բաթէնթա ուսուլինն թաթպիգաթընա պաշլանմասընա մուվաֆֆագաթ իյլէտիկինի բէսմէն Պապը Ալիեէ պիլտիրմիշ, վէ շիմտի ճէվապը գաթի վիրմէեէն՝ Ինկիլթէրրա, Բուսիա վէ Ամէրիգա սէֆարէթլէրի գալըգ, անլէր ճանիպինտէն տախի պու հաֆթա զարֆընտա ճէվապ վիրուտ իթմէսի մէմուլ պուլունմուշ տուր։

—

Պէրլին սէֆիրի Սայիտ բաշա հազրէթլէրինն լի էճլիլ մասլահաթէխիտաալարընը Ֆէրսատատէթէ կէօնտէրիլէրինէ, վէ քէթխիտաի միւմայիլէյհին խարիճիեէ նազրը բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթտիկինէ տայիր ագատէճէ եազըլան հավատիս բէսմէն թէքզիպ իտիլմիշ տիր։

—

Բոլիս խէֆիէլէրի թարաֆընտան հագգլարընա իֆթիրա իտիլմիշ օլան տէօրթ նէֆէր մանդուն ալէյհլէրին, իչլէրինտէ Դանիէլ վէ Ստեփան նամ պիրատէրլէր տախի օլարագ մահպէստէն սալը վերիլտիքլէրի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազմըշ իտիք։ Դասբմ-բաշա Էրմէնի էֆէնտիսի մերգումտն գարատաշլարընթախլիեէյի սէպիլինտէն տօպայը ֆէվգէլատէ մէսրուր օլուպ, չրգան բազարկիւնիւ մահէլլի մեզքիւր քիլիսէնտէ մուհաֆազայի էյտամը հազրէթի Բաշիշահի զրմիրնտա տուպար օգունմուշ, վէ գօեունլար քէսիլէրէք, ֆուգարաեա թէվզի գելընմըշ տրր։

Դասբմ-բաշանըն պիլ ճիմլէ էֆէնտիսի թարաֆընտան, սրբազան Պատրիարք Հայր հազրէթլէրի վէսատթաթը՝ այա զաթը հազրէթի Բաշիշահիեէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ պիր թէշէքքիւրնամէ իմզալանմագտա իմիշ։

—

Բուսֆուգ վէ վարնա տէմիր եօլունուն մուպաեասասը զրմիրնտա։ Բուսիա հիւքիւմէթինն՝ Սոֆիա միլլէթ պանգասը վէսաթաթըյա պարօն Հիրշ իլէ մուխապէրաթա կիրիշտիկինէ տայիր Վօսիշ Ցէյթունկ գազէթասընտան նադլէն զազէթալարտա տէրճ օլունան հավատիս թէքզիպ օլունմուշ տրր։ Վագտա Պուլկար հիւքիւմէթինն՝ իշպու տէմիր եօլունու սաթրն ալմագ թէշէպպիւսինտէ պուլունտուղու, վէ օլ պագատէ իւմիտինի հէնուզ գաթթ իթմէտիկի սահիհ իսէ տէ, մէզքիւր տէմիր եօլունու իսթէր Պուլկար հիւքիւմէթի, իսթէր Բուս հիւքիւմէթի սաթրն ալընը, պունտա պարօն Հիրշին հիչ պիր ալէագասը եօգ տուր, չունքի Շարգ տէմիր եօլ գումբանեասը՝ Բուսֆուգ վէ Վարնա խաթթընն միւսթէճիրի օլուպ, օ խաթթը իշլէթմէք իւզրէ, ասըլ իմթիհան սահիպի օլան ինկիլիզ գումբանեասըյա պիր մուգավէլէ եաբմըշ տրր։ Իմտի էկէր մուխապէրաթ օլսա պիլէ, պարօն Հիրշ իլէ տէյիլ, իլա ինկիլիզ գումբանեասըյա օլմագ լազըմ կէլիր։

Կէրչի պէօյլէ պիր սուրէթի թէրթիպէ մուվաֆֆագաթ իտիպ իթմէեէճէկի ագտէմճէ Շարգ տէմիր եօլու գումբանեասընտան խաթիճվապ օլունմուշ իսէ տէ, պու գումբանիա՝ քէնտի ալէտի վէ էտէվաթընընն վէ սարիէսինին մէսաբիֆի էօտէնտիկի հալտէ, օլ պագատէ ասլա իթիրազ իթմէեէճէկինի ճէվապէն պէեան իյլէմիշ տիր։

—

Ֆիլիպպէտէ զիրաաթ միւտիրիեէթի սօն օն պէշ կիւն զարֆընտա մալիւմաթը ամիէյի ավզ իյլէմիշ տիր։

Ցուլիսին 18 վէ 19 ունճու կիւնլէրինտէ Եէնի-Զագրա գասապասընտա շիտտէթի պիր ֆուրթունա զուհուր իտիպ, մահսուլաթ, ագաճլար, վէ խուսուսիյլէ մըսըր պուդրայլարը դիեատէսիյլէ տիւչարը խասար օլմուշլար տրր։ Դասապանընն շարգ ճիհէթինտէ, խասարաթ տահա զիեատէ օլմուշ տուր։ Եիւղլէրճէ սէնէլիք ագրաճար՝ ֆուրթունանընն շիտտէթի սէպէպիյլէ տէվրիմիշլէր տիր։ Աբրն 17 սինտէ, Հաքէօյ գասապասը, յա Օլմա վէ Գարա-Օրման գարիեէլէրինտէ տօլու եաղմըշ, վէ Սիվնօ գասապասընտա հէրարէթին ֆէվգէլատէ օլմասընտան, իրինճի հավման պուղրայ վէ մահսուլաթընճա եիւզրինի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազմըշ իտիք։ Դասբմ-բաշա Էրմէնի էֆէնտիսի մերգումտն գարատաշլարընթախլիեէյի սէպիլինտէն տօպայը ֆէվգէլատէ մէսրուր օլուպ, չրգան բազարկիւնիւ մահէլլի մեզքիւր քիլիսէնտէ մուհաֆազայի էյտամը հազրէթի Բաշիշահի զրմիրնտա տուպար օգունմուշ, վէ գօեունլար քէսիլէրէք, ֆուգարաեա թէվզի գելընմըշ տրր։

Գասբմ-բաշանըն պիլ ճիմլէ էֆէնտիսի թարաֆընտան, սրբազան Պատրիարք Հայր հազրէթլէրի վէսատթաթը՝ այա զաթը հազրէթի Բաշիշահիեէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ պիր թէշէքքիւրնամէ իմզալանմագտա իմիշ։

—

Բուսֆուգ վէ

ՀԱՆԴԷՍ

ՊԱՐԳԵՒԱՌԱՇԽՈՒԹԵԱՆ ՍԱՆՈՒՀԵԱՑ ԴՊՐՈՑԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԴՊՐՈՑԱՑԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՀԱՑՈՒՀԵԱՑ

—

Ինչպէս արդէն ծանուցեր էինք, սոյն ազգային հանդէսը անցեալ կիրակի օր ժամը 7ին սկսելով, 9ին աւարտեցաւ խիստ սիրուն, վայելուչ և բարեկարգ կերպով, 'ի մեծ գոհունակութիւն հանդիսականաց, և 'ի պատիւ յիշեալ ընկերութեան, և մանաւանդ նորա Գործադիր և Տնօրէն ժողովոց պատուաւոր անդամներու։

Հանդիսավայրն էր՝ դպրոցին յարակից հովանաւոր ծառախիտ, սակայն անշուք, աղքատիկ պարտէզն՝ որ ըստ բաւականին վայելուչ և կոկիկ կերպով զարդարեալ էր։ Ամէն կարգէ բազմաթիւ հանդիսականք սրտագին յուզուած կ'երեւէին այս գեղեցիկ և սրտաշարժ հանդիսին առջեւ, յորում խել մը գաւառացի աղքատ անտերունչ, և անգութ ժամանակին երեսէն անկիրթ և անխնամ մնացած դստերք՝ խումբ մը ազգային ազնիւ օրիորդաց և անձնուէր տիկնանց արթուն և զգաստ հսկողութեան և խնամակալութեան ներքեւ իրենց ստացած բարւոք դաստիարակութեան արդիւնքներն հանդիսացնելու կուգային հետզհետէ իրենց հատակին համեմատ խօսուած համառօտ, բայց իմաստալից և սիրուն խօսակցութեամբք և ազգային սրտաշարժ երգերով և քաղցր եղանակներով։

Զկար հոս 'ի մասնաւորի հանդիսադիր մը, այլ ամենքն անխտիր հանդիսադիր, հանդիսակից, սրտակից, գովաբան, և զարմացողք էին ձեռնարկութեան մը՝ որ սկզբամբ մեծ, կոչման մը՝ որ ըստ ինքեան բարձր, նպատակի մը՝ որ ազգօգուտ, և ամենակարեւոր, վաստակոց՝ որ դուցէ քան զայլս պտղաբեր և արդիւնաւոր է, և պիտի ըլլայ ընդհանուր ազգիս նկատմամբ։ Ցիրաւի անկարելի էր չզգածուիլ, տեսնելով խել մը տիկնայք, արժանապէս յաջորդք Ս. Վարդանանց ժամանակը գտնուած, և իրաւամբք 'ի Ս. Եղիշէէ գովաբանուած տիկնայց Հայոց աշխարհին, որք անձնուիրաբար և առնացի քաջութեամբ իրենց առջեւ եւած խել մը արդելքներու և իրենց կարողութենէ վեր դժուարութեանց յաղթելով, ստանձներ են զմեծ և զծանր գործ դաստիարակութեան ուստերաց և դստերաց Հայկայ։

Չենք ուզեր շուայլ ըլլալ գովաբանութեանց մէջ, և ոչ ազգային հաստատութեանց մէջէն զմին չափազանց ներբողելով, պարսաւադիր համարուիլ այլոց, սակայն ճշմարտութիւնը ստիպող կը հարկադրէ արդարախօս ըլլալ և յայտմ իսկ, և ըսել համարձակ՝ որ դպրոցասէր տիկնայց ձեռնարկը, քան զամէն ձեռնարկութիւնս մարդասէր, ազգօգուտ, կարեւորագոյն, և ըստ հետեւորդի բոլոր ազգայնոց կողմանէ աւելի իմն խրախուսանաց, քաջալերութեան և համակրութեան արժանի է։

Մարդասէր ըսինք, ասոր համար, որ նպատակը՝ բոլորովին անխնամ լքեալոց և արդարեւ կարօտելոց օգնութեան հասնելու կը նկրտի, ազգօգուտ, քանզի, մանաւոր շահերու ծառայելէ աւելի, ազգին ընդհանուր և մեծագոյն մասին նպաստամատոյց ըլլալու պաշտօնն ունի, կարեւորագոյն՝ վասն զի, դաւառացի ազգայնոց ուստերաց և դստերաց դաստիարակութենէն և նոցա վիճակին և հանգամանաց յարմար վարժուհիներ հասցնելէն աւելի՞ն կարեւորագոյն բան կրնայ մը ստածուիլ։

Ուստի իրաւամբք կը գովեմք զանոնք՝ որ ընկերութեանս հիմնադիր ըլլալու պատիւն և յաջողութիւնն ունեցան, և յանկեղ յանուանէ զաղնիւ օրիորդս Թագուհի Պալդազարեան, Նուրիկ Սիմոնեան և Արմաւենի Սահակեան, որոնցմէ երկուքն, այս է Թագուհի Պալդազարեան, և Նուրիկ Սիմոնեան իրենց ազնիւ ընկերաց, որք են Արուսեակ Շիշմանեան, և Հեղինէ Որդունի դաստուութեան պաշտօնն անձնուիրաբար ստանձներ և անխոնջ ջանիք կը վարեն։ Նոյնպէս ամենայն գովութեանց արժանի են դպրոցիս ներքին գործոց Տնօրէնուհի Վերոն Մէրամէթճեան և ընդհանուր Տեսչուհի Նուրիկ Սիմոնեան ազնիւ օրիորդաց ընթացքն, խնամք և անխոնջ վաստակներք և բարւոք քաղաքավարութիւններն։

Ասոնց խնամակալութեան ներքեւ և անխտիր բոլոր ընկերաց վաստակակցութեան շնորհիւ դպրոցին ըրած յառաջադիմութեան նկատմամբ մեր արդոյ ընթերցողաց որոշ գաղափար մը տալու համար չենք ուզեր աւելորդաբան և երկարապատում ըլլալ, բաւական է հոս ճշդիւ հասարակաց ուշադրութեան ընծայել Տնօրէնուհւոյն տարեկան Տեղեկագիրը՝ որ լուՙի լու հանդիսականաց կարդացուեցաւ, և որոյ օրինակն է այս.

"Տեարք և Տիկնայք,

Վարժարանիս սանուհեաց մրցանակաց բաշխման առաջին հանդիսին առթիւ՝ զոր այսօր ձեր պատուաբեր ներկայութեամբն կատարելու պատիւն ունի Դպրոցասէր Տիկնանց ընկերութիւնն, պարտք կը համարիմ, իբրեւ տնօրէնուհի այս կրթական հաստատութեան, փոքր ակնարկ մը նետելով դպրոցիս անցեալ վիճակին վրայ անոր արդի կացութեան մի համառօտ նկարագիրն ներկայել։

Դպրոցասէր Տիկնանց ընկերութեան վարժարանն բացուեցաւ 1879 Նոյեմբեր ամսոյ մէջ, ընկերութեան կազմութենէն գրեթէ մի քանի ամիս ետքը։ Ի սկզբան աշակերտուհեաց թիւն տասնէն աւելի չէր, որոց դասերն և հսկողութիւնն ստանձնած էին ընկերութեան նոյն թուականին գործադիր ժողովոյ ազնուհի անդամներէն ոմանք՝ որք ամեն ջանք և ճիգ 'ի գործ կը դնէին խղճի մտօք կատարելու համար այն պաշտօնն որու յանձնառու եղած էին ազգասիրաբար։ Վարժարանս բաւական ամիսներ այս ընթացքով շարունակելէ յետոյ, ընկերութիւնն՝ երբ կրցաւ պզտիկ դրամագլխոյ մը տէր լինել, անմիջապէս ձեռնամուխ եղաւ վարժարանիս մէջ մուծանել այն բարւոքումներն զորս կը ներէր իւր նիւթական վիճակն։ Յաղթելով այն ամեն դժուարութեանց որ խոչընդոտն կը լինէին իւր առաջին քայլերուն, ընկերութիւնն յաջողեցաւ հմուտ վարժուհւոյ և վարժ ուսուցիչներու յանձնել դասերն։ Աւելորդ կը համարիմ թուել այն դժուարութիւններն որ կը ծագէին աշակերտուհեաց խիստ փոքր և հետեւապէս մայրենի լեզուին նախնական ծանօթութեանց իսկ անտեղեակ լինելէ, պարագայ մը՝ որ անկարող կընէր զանօրէնութիւնն վարժարանին ընթացից մի որոշ ուղղութիւն դնելու։ Փորձառութեան և դաստուց յարատեւ ջանից շնորհիւ անհետացան դժուարութիւններն և վարժարանն ստացաւ հետզհետէ իւր կանոնաւորագոյն ընթացքն, որոյ շարունակութեան արդիւնքն է վարժարանիս այս օրուան վիճակն։

Վարժարանս ունի այսօր 36 աշակերտուհիներ, որ երեք կարգերու և մէկ նախապատրաստական կարգի կը բաժնուին։ Առաջին կարգը կը բաղկանայ ինն աշակերտուհիներէ որ պարզ ընթերցանութեան և մտաւոր վարժութիւններու կը պարապին։ Երկրորդ կարգն ունի վեց աշակերտուհիներ, որք կուսնին Հայերէն լեզուն, Մայրենի լեզուի Բ. տարուոյ ընթացքով, իրագիտութիւն, աշխարհագրական պարզ գիտելիք, թուաբանական չորս գործողութիւններու վրայ վարժութիւններ, Հայոց պատմութիւն և Քրիստոնէական։ Երրորդ կարգը կը կազմեն տասներկու աշակերտուհիներ՝ որ երկու տարիէն կաւարտեն վարժարանիս ուսմանց ընթացքն։ Կուսանին հայերէն՝ Դարաշեան քերականութիւն, Մայրենի լեզուի չորրորդ տարուոյ ընթերցանութիւն, ուղղագրութիւն, քերականական յուծումն, պարզ շարադրութիւններ, գրաբառէ աշխարհաբառ թարգմանութեան սկզբունք, իրագիտութիւն, դաղղիերէն ընթերցումն թարգմանութիւն, ուղղագրութիւն, փոքր վարժութիւններ, պատմութիւն Հայոց և հին ազգաց մինչեւ Հռովմայեցւոց պատմութիւն (Յուլիոս կեսար-Մամուրեան պատմութենէ), Քաղաքական աշխարհագրութիւն՝ Թուրքիոյ և հինգ աշխարհաց, քարտէզի գծագրութեան փորձեր, տասնորդական և հասարակ կոտորակաց սկզբունք, և միութեան կանոն, Քրիստոնէական դիտելիք և բարոյագիտութիւն, ասղնագործ, կար և ձև։ Ամբողջ դասերն բաժնուած են երկու դասատուաց մէջ՝ որք մանկավարժական նորագոյն դրութեանց համաձայն յառաջ կը տանին աշակերտուհիներն։ Ձեռագործի դասերն, ինչպէս նաեւ հսկողութեան պաշտօնն յանձնուած են վարժուհւոյ մը որ կը խնամէ նաեւ դիշերօթիկ սանուհիներն և տնտեսական այլ և այլ ճիւղերու մէջ կը վարժեցնէ զանոնք։ Վարժարանիս տարեկան ծախուց գումարին քանակութիւնն, ինչպէս սովոր է, ընկերութեանս գործադիր ժողովոյն տարեկան համաբատութեան մէջ յայտնուի։ Շնորհակալութիւն մեծարոյ դասատուաց կողմէ ցոյց տրուած ջանից համար որ, ինչպէս վկայեցին հմուտ քննիչք՝ որք ներկայ գտնուեցան հարցաքննութեանց, խիստ արդիւնաւոր եղած են աշակերտուհեաց տարիքին նայելով։ Շնորհակալութիւններ աղնուհի օրիորդ Բուրսալ Ֆաստուրեաճեանի՝ որ դեղագրութեան ամբողջ դասերն ստանձնած և մեծ արդիւնք յառաջ բերած է 'ի շնորհս իւր անխոնջ աշխատութեան։ Խորին շնորհակալութիւններ նաեւ Յակոբեան, Եսայեան և Հալաճեան աղնուափայլ Տիկնանց՝ որ բարեհաճած են մասամբ խնամել դիշերօթիկներն։ Ի վերջոյ Տեարք և Տիկնայք, անօրէնութիւնս իւր ջերմ շնորհակալութիւնն կը յայտնէ Ձեզ՝ որ բարեհաճեցաք Ձեր ներկայութեամբ պատուել հանդէսս և քաջալերել սանուհիներն և կը կնքէ իւր խօսքն յանձնելով թէ յառաջիկայ տարուան համար առաջադրած է այլ և այլ կարգադրութիւններ ընել, ինչպէս նաեւ նոր դասեր աւելցնել իւր ուսմանց ծրագրին մէջ, և կը յուսայ նաեւ որ այսպէս հաստատ քայլերով պիտի կարողանայ վարժարանս հետզհետէ աւելի արդիւնաւոր ընել և բարձրացնել այն դիրքէ որ համապատասխանէ ազգին ընդհանուր թեան փափաքանաց։"

Տնօրէն Վարժարանի
ՆՈՒՐԻԿ ՍԻՄԷՈՆԵԱՆ

Դալով դպրոցին պտղաբերած արդեանց, շատ իսկ է հարեւանցի ճաշակ մը տալ, դնելով հոս Մարիամ Ճէլալեան անուն Բալուցի օրիորդին խօսակցութիւնը՝ զոր ընթերցաւ ինքնին այն օրը 'ի լուր ժողովականաց, և որ ճշդիւ նորա մտաց և գրչին պարզ արդիւնքն ըլլալուն բաւական ստոյգ երաշխաւորութիւն ունիմք։

"Տիկնայք և Տեարք.

Տիեզերական օրէնքներ կան որք կը վարեն զաշխարհ և մեր կեանքը, ձմրան և դարնան մէջ բոյսք կը սընանին, կ'աճին, կ'ուռճանան և ամրան ու աշնան մէջ կը պտղաբերեն։ Մարդ՝ մինչ մանուկն է և տկար, կը վայելէ այլոց աշխատութեան արդիւնքը, և երբ ծնին 'ի նմա կարողութիւնք, յայնժամ կ'արտադրէ ինքնալ։ Կայ ժամանակ սպասելոյ, կայ ժամանակ արտադրելոյ, ծաղիկէն յետոյ պտուղ, տեսականէն յետոյ գործնական, այս է մին այն օրէնքներէն որոց շուրջը կը դառնան յաբատեւ աշխարհ և մարդիկ։

Ես՝ դպրոցասէր տիկնանց սանուհիներէն մին, աշակերտեցայ այս վարժարանին երեք տարի, ուսայ ինչ որ աւանդուեցաւ ցարդ, և ոչչափ նեղեցին իմ մտաւոր կարողութիւնք և արդ՝ թէեւ շրջանս չ'աւարտած ստիպուած եմ մեկնիլ այս յարկէն, որ իմ մտաց ու սրտիս աւաղանն եղաւ սրբազան, և ուր սրտեր գտայ սրտակից, ու հոգիներ ազնիւ՝ ինձ ձեռընտու և առաջնորդ։

Կ'երթամ ըստ կարգի 'ի կիր արկանել զոր ինչ ուսայ, ո՜հ, քանի՞ ծանր է ինձ թողուլ այս սրբավայրն, թողուլ այս վանդակն երջանկութեան, այն բաղուկներն զորավիգ յոյս յենած կը քալէի, և տարադէմ հեռանալ այնպիսի անձերէ զորս ամենն ալ սիրեցի հաւասարապէս։ Կարի դժուարին է ինձ այս, անձս գնայ ասի, այլ սիրտս մնայ հոս բեւեռուն, 'ի Ձեզ, ո՜վ իմ դորովալիր խնամակալուհիք և իմ սիրելի ուսուցիչք։ Մնացէք խոսան դաշտն հերկեցիք գուք և սերմանեցիք, այլ եւս ինձ կը մնայ ցոլ տալ նմա, ուռոգել զայն աճեցնել և պտղաբեր առնել։

Արդարեւ ուսածս ոչինչ է դեռ, բայց գոհ չլինիլ երբէք գիտցածէս, միշտ աշխատիլ աւելին ուսնելոյ, իւրաքանչիւր օր մտաւոր պաշարիս վերայ նոր բան մը յաւելուլ, այս պիտի լինի ջանքս, զի նա՝ որ չյառաջադիմէր օր քան զօր, կը յետադիմէ նա, և զի ուսուցչին յառաջադիմութիւնն համաչափ պարտ է լինել ընդհանուր յառաջադիմութեան։

Այս սկզբամբ կ'երթամ այժմ կատիլ մը իւղ կաթեցնել Հայաստանցի քերցս լապտերին որ կը պակայ մթընշաղ։

ՏԻՔԻԼԻ ԱՂԲԶ

44

գընտա միւզթարբպ օլմաեօրում, չիւնքի արթզգ անլէր իհթիեարլանմիշ օլմալը տրբլար։ Սեօյլէ պագալըմ, քի՞մլեր իլէ ---էբ իտէճէ յիդ։

— Օլ պայտէ միւսթէրիհ օլուն։ պէրլիքտէ ---էբ իտէճէկիմիզ գըզլար, եէնի վէ կիւզել մախլուգլար տրբլար։ Հաթթա իչլէրինտէ պիր քիւչիւք Մարթին Ֆէրրէթ վար քի, էմալի եօգ տուր տինսէ, ճայիզ տիր։

— Ղալիպա պէնիմ թանըմատըղմ պիր գըզ օլմալը տըր։

— Հէնուզ երիկիրմի եաշընտա եօգ տուր վէ օն սէնէտէն պէրու Բարիսի թէրք իթմիշ օլտուղունուզ ճիհէթլէ։ Մերգումէ յի պիրթապի թանրեամազսընըզ։ Մարթին Ֆէրրէթ վագա եէնի եօլա չըգմըշ իսէ տէ, չաբուգ իլէրի կիտէճէկի տերքեար տըր։ Հաթթա իւչ կիւնտէն պէրու պիր արապասը պուլունմասընա պագըլըր իսէ, քէսպի թէգատիւմէ պաշլամըշ տիմէք տիր։

— Քէնտիսինէ մարեշալլըգ բիւթպէսի թէժենի կյէրիմ։ Լաքին շունու անլամագ իսթէրիմ քի, գումար սայասընտա օեունա աճապա պէտ օլունմուշ մու տուր։

— Խայր, ազիզ տօսթում, հէնուզ պէտ օլունմամիշ տըր։ Զիրա գումարպազարըն հիւքմ, տարը տահա կէլմէմիշ տիր։ Մերգում հէր զէման թէմամ վագթինտէ կէլտիկի հալտէ, պու տէքիա կէճ գալմասընա պէն տէ թէճճիւպ իտիեօրում։ Հէր հալտէ մէմուլին դայրի պիր վուգուաթ սէպէպկյէ կէճիքմիշ օլմալը։

— Պու սէօյլէտիկինիզ զաթ քի՞մ տիր։

— Պէնիմ պիլտիկիմ սալթ շու տուր քի։ Բէլինիօն եախօտ Մօրիս ատասընտա միւքէլլէք էմլաք սահիպի տիր։ Վէ վարիտաթընը սարֆ իթմէքտէն զայրի մէչղուլիեէթի եօգ տուր։ Պունտան գաթինազար, գորիպ պիր քիմսէ օլտուղունտան, հէման ասլա մէ յտանա չըգմազ։ Վէ գաթան տէպատէպ կէօսթէրմէզ։ Նասըլ քի քէնտիսինէ նէ՝ Պուատա վէ նէ՝ թէսթրօլատա թէսատիւֆ իտիլտիկի եօգ ազը։

— Էօյլէ իսէ զէնկին օլտուղունու նէտէ՞ն անլաեօրսունուզ։

— Մէրգումուն Սէրգլբեէ տախիլ օլմասընա թէվասիւթ իթմիշ օլան Սարթիլլինին օլ պալատէ մալիւմաթը թամամէսի պուլունտուղունտան, էկէր արզու իտէրսէնիզ, քէնտիսինտէն մալիւմաթ ալապիլիրսինիզ։

— Պու խուսուսա բէք մէրագը տէյիլիմ։ Սիզ շիմտի շունու պանա սէօյլէյին քի, սուբէնիզ սաաթ գաչտա՞ վէ նէ՞րէտէ տիր։

— Սաաթ իչտէ, Գաֆէ տը լա Բէտէ տիր։ Ցավէթլիլէրիմ՝ օլան գըզլար։ Վալանթինին խանէսինտէ բո---էն օյնաբգլըրընտան, բէք չարուք սէրպէսթ օլամազլար։

— Բօնթիէ սօգաղընտա քի Վալանթինին խանէսինտէ՞ մի։

— Էվվէթ, վագթիյլէ սիզ վէ պէն տէ օրաեա կիտէր իտիք։ Լաքին օրատան խօշլանմամըշընընտան, պիր խայը վագըթ տըր քի, սեաղ պիլէ պատմամըշըմ տըր։

Ցէսթէրնէյին պէեան իլլէտիկի իսմ՝ գօմանտան տ'Արպուանքն խաթրընա, իշթիրագիթմիշ օլտուղու հիքեաեէյի պրագտըղընտան, վէ օլ իսմի իշիտէճէյինի տէ մէմուլ իթմէտիկինտէն, պիրտէն պիրէ մէրգումուն գաշլարը չաթըլսը։ Վէ թէաճճիւպ վէ հայրէթի տահա խիթամ պուլմամըշ իքէն։ Բօպէրթ Ցէսթէրնէյ նակէհան։

— Իշթէ... իշթէ... մէշհուր պարոն կէլիեօր։ տէտի։

— Հա՞նկը պարոն։ տէեու սիւալ իթտի կոնթրան։

— Պարոն տը Բանտալ, եանի մուզաֆֆէրիեէթլէրինի պիր սղ էվվէլ նագլ վէ կէլէճէկինի պէեան իլլէտիկիմ գումարպազարըն քէթխիւտասը։

Կոնթրան տէրհալ արգասընա տէօնիւպ։ եարըմ սաաթ էվվէլ Գարտինալ-Լըմուան սօգաղընտա վագը խանէսինտէ պրագմըշ օլտուղու զաթը սալօնուն տիկէր ուճունտա կէօրտիւ։

Իշպու թէսատիւֆ ֆէվգէլատէ պիր շէյ օլմամագլա պէրապէր, զարիպ պիր քէյֆիեէթ իտի։ Շեօյլէ քի զէնկին վէ եիւքսէք մէվգիտէ օլան պիր քիմսէնին՝ խալի պիր մահէլլտէ խսքեան իթմէսի, վէ Շանգ-Էլիզէտէ քեայնի պիւքիւք պիր Սէրգլբեէ տախիլ օլմասը գապկի իտի իսէ տէ, գօմանտան, մահզա էյլէնմէք վէ փանրն տիւշմէնէրինի վէ պիր չարգըն իլէ ահպապլըգ իթտիկինի ունութմագ իչին Սէրգլբեէ կէլմիշ իքէն, նակէհան օրատա պարոնտ թէսատիւֆ իթմէսինտէն մէհմուն օրմատը, չիւնքի խօշլանմատըղը խաթրէրէր անինտէ ֆիքրինտէ թէքրար թէվլիլիւտ իթմէ։ Եէ պաշլատրլար։ Բօպէրթ Ցէսթէրնէյ իսէ, քէլամա պիլիպթիտար։

— Գումարտա բէգապէթէ պաշլամագտան էվվէլ։ Եէ քարիկէրինիզի թանըմանըզ միւնասիպ օլաճաղընտան, շիմտի իքինիզի տէ պիրիպիրիզէ թագտիմ իտէճէյիմ։ Վագտա պարոն բէք պախթը պիր գումարպազ իսէ տէ, նէզգաքէթի տէ պէրքէմալ տըր, տէտի։

Կոնթրան իշպու իլթիֆաթտան գաչընմագ թասավվուրընտա պուլունտու իսէ տէ, Մ. տը Բանտալ քէնտիսինի կէօրմիւշ վէ քէնտիսինէ տօղրու կէլմէքտէ պուլունմուշ օլտուղու ճիհէթլէ։ Իշպու մուամէլէսի պիր հագարէթ տիմէք օլաճաղընտան, վէ պունտան գաթինազար։ Իքինճի տէֆա քէնտի գարշըսընա չըգմագտա օլան օլ շախս հագգընտա շիքեաեէթէ հիչ պիր սէպէպի օլմամազլէ։ Ինսանիեէթի վէ թէրպիեէ խիլաֆընտա հարէքէթի ճայիզ օլմատըղընտան, մէրգումտան գաչընմագ թասավվուրընը թէրք իթտի։

Գօմանտանը պիր աղ տիւշիւնտիւրէն խուսուս՝ պարոնու ագաէմէճ նա՞սըլ վէ նէ՞ սուրէթմէ կէօրմիւշ օլտուղունուն Ցէսթէրնէյ իյզահը քէյֆիեէթի իչէն, օլ ճէնթըլմէնին՝ կոնթրանը թանրմաեօր կիպի պիր թավր թուրմասը, մէրգումու հագըգաթէն հայրէթմէ պրագտը, վէ պու մինվալ իւղրէ թագտիմ

Այս իրն դուք ընձեռեցիք ինձ, ո՛ դպրոցասէր Տիկնայք։ Ձերն իսկ են փառք, եթէ մի օր արդիւնաւորի այն հողին վերայ ուր կը փափագիմ տանել։

Հաւատաքն՝ զոր ունիմ Դպրոցասիրաց վերայ, յոյսն՝ որ կը վառէ սիրտս, սէրն՝ որով համակուած եմ առիմ գործ, իբր եռակի ճաճանչք, կը զօրացնեն զիս տկարութեանս մէջ, և նորանոր անծանօթ ոյժեր կը զարթուցանեն յիս, այս տարտամ ու անփորձ ուժերովս պիտի գործեմ ես սիրելի ընկերուհիք իմ. ապահով եմ այժմէն թէ՝ ինչ որ պակաս թողում ես, դուք՝ ձեր փորձեալ գիտութեամբ ու զօրացեալ բազկաք կարող պիտի լինիք գալ լրացնել զայն մի օր։

Բարեբաղդ եք դուք քան զիս, ո՛ ընկերք իմ, որ դեռ եւս երկու տարի լիառատ պիտի վայելէք շնորհներն այս յարկին, գիտեմ թէ ձեր սրտերն ալ կը բաբախեն ուժգին և կ'ճաճապարէք՝ ի գործ. չուտ կը հասնի այդ օրն, և գործեն է խիստ դիւրին, երբ մարդ կարողութիւն ունի ու կամք. դուք հոս, և ես այլուր, ջանամք ուրեմն ամբարել հմտութիւն, որպէս զի լինիմք կարող. կամք ունիմք արդէն, սակայն այդ կամք պէտք է լինի երկաթի պէս ամուր և Բալիսի կամացը պէս անպարտելի, որպէս զի կարող լինիմք պակեր յոյսերն զորս այնչափ իրաւամբ կը տածեն մեր վերայ մեր ազնիւ խնամակալուհիք։

Մնաք բարեաւ՝, կ'երթամ ողջոյն տանիլ ձենէ մեր Հայաստանցի քերոյ, և ըսել նոցա թէ բոլորովին չեն լքեալ, թէ հոս Պոլսոյ մէկ անկիւնը, կան սրտեր որք կը գուրգուրան իւրեանց վերայ, մտքեր կան որք իրենց համար կը մտածեն, կան ձեռներ որք իրենց համար կը գործեն։

Եւ զայս վարանմամբ պիտի չըսեմ, այլ պիտ՝ ըսեմ վստահութեամբ. զի քաջ համոզուած եմ թէ սէրն՝ զոր ունիք նոցա նկատմամբ, չէ առ երեսս, այլ կը բղխի անկեղծ սրտէ։

Իսկ եթէ՝ հակառակ հաւատման, մի օր գրժէք ձեր ուխտն, նախատէք ուսուցչութիւնն զոր ստանձնած էք այժմ կատարել ապագային, յայնժամ, ո՜հ, գիտցէք, երկնից անեծքը կը թափի ձեր գլխուն և ազգն ամօթ կը կարդայ ձեզ և կը կոչէ ըզձեզ ապերախտ։

Մնաք բարեաւ՝, կը մաղթեմ որ յաջողութիւնն ու արիութիւնը ձեր անբաժան ընկերները լինին յարաժամ, և իմ մը երբէք չսպրդի ձեր սրտից մէջ»։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՑԻ

ԳՕԼԷՐՈՆ

Տայիրէյի ուսմունքը սրհհիեէտէն

Սեվահիլի Մըսրիեէ իլէ դանալտան միրուր իյլէեէճէք վէ Գէպրըստան վիրուտ իտէճէք օլան պիլճիւմիէ սէֆինէ վէ վաքօրլարըն իչինտէ պուլունան եօլճուլարտա գօլէրատան պիր հալ վուգուս պուլուր իսէ, մէվգի թէհաֆֆիւզ իթթիխազ օլունան Պէյրութ վէ Գազզէն լիմանլարընտա եօլճու վէ էշեասընը չըգարտըգտան սոնրա, 25 կիւն գարանթինա պէքլէմէսի՝ հարէքէթ իթթիրիմէսի, վէ թաթհիրաթը սրհհիյէ տախի նիզամը մախսուս մուճիպինճէ շիտէթլէ պիլիճրա, պունլարըն կէթիրմիշ օլուուգլարը եօլճուլարըն, թէհաֆֆիւզխանէլէրտէ, սոն վուգուաթտան իթիպարէն, պէր մուճիպի գարարը սապրդ 20 կիւն գարանթինաեա վազ օլունմասը, վէ մահալը մէղքիւրէտէն կէլէն սէֆինէ վէ վաքօրլարըն տէրունէլէրինտէ գօլէրատան վուգուաթ օլմազ իսէ, թէհաֆֆիւզխանէլէրտէ եօլճու վէ էշեասընը չըգարտըգտան սոնրա, 20 կիւն գարանթինաեա գօնուլուպ, թաթհիրաթը լագրմէնին քէմալ կէրմի իլէ իճրա իտիլմէսի, վէ պու թազբի վաքօր վէ սէֆինէ եօլճուլարընդն գարանթինա պէքլէտիքլէրի էսնատէ, տէրունէլէրինտէ գօլէրատան պիր էսէր կէօրիւլմէտիկի հալտէ, քէմալքեան 15 կիւն գարանթինաեա գօնուլմասը, վէ պուլաշըգ մահէլլէրտէն կէլէն վաքօր վէ սէֆինէլէրին՝ պուլէատէ կէօսթէրիլտիկի իւզրէ, թէհաֆֆիւզխանէլէրտէ եօլճու վէ էշեասընը չըգարտըգտան սոնրա, գարանթինա միւատէթինի իքմալ իթմէքսիզին, պուլաշըգ հալինտէ պուլաշըգ մահէլլէրէ կիտէլլէր իսէ, ավտէթլէրինտէ խասթալըզին ինտիֆանէ գատար թէհաֆֆիւզ մէվգիլէրինտէ պիլէ գապուլ օլունմաեբզ, բէտտ գլըընմասը վէ պուլաշըգ մահէլլէրտէն կէլիպ տէ, թէհաֆֆիւզխանէլէրտէ գարանթինա միւատէթինի իքմալ իթթիքտէն սոնրա գալէյի-սուլթանիէեէ մուվասլէթ իտէն սէֆինէ վէ վաքօրլարըն օրատա 24 սաաթ իհթիեաթ գարանթինասընա վազլլա, տէրունինտէ քիլէրին իքի տէֆա թապկպ մարիֆէթիյլէ մուայեէնէ օլունտուգտան սոնրա, Մարմարաեա տուխուլէրինէ միւսաատէ օլունմասը խուսուսլարընա ֆիյ 24 թէմմուզ սէնէ 99 թարիխինտէ ագա օլունան մէճլիսի արհհիեէտէ գարար վերիլմիշ վէ պու գարար ֆիյ 24 թէմմուզ սէնէ 99 թարիխինտէն իթիբարէն թէհաֆֆիւզխանէլէր բիշկեահրնտա պուլունան սէֆինէ վէ վաքօրլարա տախի շամիլ օլմագ իւզրէ, մէվգիի իճրայէ վազը, ճիւմլէյի գարարտան օլարագ, քէյֆիեէթ իգթիդա իտէն վիլաեաթը ճէլիլէ իլէ գարանթինա իտարէլէրինէ պիլտիրիլմիշ օլմազլէ, սուրէթի հալ ճիւմլէնին մալիւմիւ օլմագ իւզրէ, իլանէ իպթիտար գլըընը։

Խարիֆիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի թարաֆընտան 30 թէմմուզ էֆրէնճի թարիխիյլէ էվիօբատա պուլունան սիֆէրայի Օսմանիէեէ աթիտէքի թահրիրաթը ումումիեէ իրսալ պույրուլմուշ տուր։

Մըսրրտա գօլէրանըն եէվմի դուհուրինտէն պէրու իճապը հայէ կէօրէ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէ ճանիպինտէն թէտապիրի սրհհիեէ իթթիխազ օլունմուշ տուր։ Էլհալէթիւհազիհի մէճլիսի սրհհիեէնին գարարը իւզրէ, Մըսրրտան վէ Սիւէյիշ գանալը վէ Գէպրըս թարիգիյլէ վիրուտ իտէն սէֆային էսնայի բահտէ տէրունլէրինտէ գօլէրա զուհուր իթմէտիկի թադտիրտէ, 15 կիւն վէ տէրունլէրինտէ շիւսկէյի տախ խասթալըգ զուհուրինտէ 25 կիւն գարանթինա թահթընա վազ, վէ զուհուր իտէն խասթալըզընը գօլէրա օլտուղու թէհագուզ իթթիկի թադտիրտէ, գարանթինա միւատէթի տէրեամը նիզամիեէ մուճիպինճէ թէղեիտ, վէ պունտան գարթինազար, Պէյրութ վէ Իզմիրտէ գարանթինա միւատէթինի իքմալ իտէն սէֆինէլէր՝ Գալէյի-սուլթանիեէ մուվասլէթլէրինտէ, պիրա իսթինա 24 սաաթ թէվգիֆ օլունուպ, աթբպպա մարիֆէթիյլէ իքի տէֆա մուայեէնէլէրի իճրա օլունմագտա տուր։

Իզմիր վէ Պէյրութ թէհաֆֆիւզխանէլէրինտէն պաշգա, Բօտօստա տախի իւշիւնճիւ պիր գարանթինա մէվգիի քիւշատընա դարար վիրիլմիշ տիր։

Իտարէյի սրհհիեէ մէմուրինի քիրամինտան Էշրէֆ էֆէնտի եէնի թէհաֆֆիւզխանէնին թէշքիլինէ մէմուր օլուպ, մահէթինտէ իճապը գատար մէմուրինի սրհհիեէ պուլունտուղու հալտէ, Ցէրասատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Մէմուրինի հիւքիւմէթ թարաֆընտան քէնտիսինէ չատըրլար վէ էտէվթը լագրմէ իթթ օլունճաղ տուր։ Էշրէֆ էֆէնտի՝ թէտապիրի միւթթախրզէնին իճրասընա նէզարէթ վէ սէվահիլ իլէ ատարարընդ գարանթինա ուսմուրը ինզիպաթիեէսինէ իթթինա իթմէեէ մէմուր օլմուշ տուր։ Պինաէնտէրին իլէ տէֆա Մ. տը Բանտալ քէլամա պաշլաեարագ։

— Ուսմարըմ քի, մի՛սիս, Մ. Ցէսթէրնէյին պէնի զամանընդա թագտիմ իթմէսինէ միւատատ իթթիկիմ իշին կիւճէնմէտինիզ։ Պիրմէմ քի, էվիմիզտէ վագը օլան հալէաթը մէյանը աշիքեարա դօյմազլըզ։ Իսթէր մի իտինիզ, տէտի։

Կոնթրան տախի։

— Սէպէպի սիւքիւթիւնիզնիս բէք ալէա անլատըմ, վէ օր պապատ հիչ պիր շէյ սէօյլէմէմէնիզի թէշէքքիւր իտէրիմ։ Վագտա Բօսթոնտա, Ցօղրուսու պու կիճէքի գումար օեունու բէք շէտիտ օլաճագ տուր։

Մ. տը Բանտալ թէպէսիմ իտէրէք։

— Ֆագաթ պիզ օլմագ սըզրն գումարա պաշլանմասը՞ մը... Պու կիճէ կէճիքտիկիմէ գիեատէսիյլէ էսէֆ իտէրիմ։

— Շիմտիեէ գատար զամանընդա պէքլէնիլտի, Ֆագաթ մատէմ քի շիմտի կէլտինիզ, գումար օեունունա պաշլանապիլիր։ Զամէն եէշիլ տալօնտա պաղը գումարպաղար պիրիքմիշ օլուուգլարընտան, իշիմէ անլէրի տախի ճէլպ իթմէեէ կիտիեօրում։

Պու նիյէթլէ Ցէսթէրնէյ՝ զաղէլիա վէ քիթապ օգուսմաեա մախսուս օյան օտասան կէշէրէք, պիպարտս սարասընա տօղրու իլէրլէտտի։ Գօմանտանընը իչէրի կիրմէսինտէն սոնրա, բէնշիրէ էօնիւնտէ թիօբլանմիշ օլանլար տաղլարգլարընտան, կոնթրան իլէ պարօն եաբընը գալարլար։ Պինա

ֆի թարաֆընտան նուշ իտիլէն պատէ օլմուշ տուր։ Միւմահիլէ,հ պու միւնասէպէթլէ, «պիզ եանի Գարատաղլըար։ սիզին գարտաշլարընըզը։ անճագ. սիւքիւթ իթմէկէ մէճպուր օլտուղում չէյլէրի անլաեապիլիրսի. նիզ» տէմիշ տիր։

Շիւպհէսիզ հաղբրուն՝ Մաճար հիւքիւմէթի թարաֆընտան իթթիխազ օլունան թէտապիրէ մէպնի, պու սիւքիւթէ մէճպուրիւէթ հասըլ օլտուղունու մէզքիւր իյմատէն անլամըշլար տըր։ Լաքին Կլաս Զէրնակօրա միւէլլիֆինին նէ՝ տիմէք իսթէտիկինի անլամագտա կիւճլիւք օլմաերպ, «Գարատաղլըար սիզին գարտաշլարընըզ տըր» տիմէք, «Մա՛ճար, Սըրպլըարը, Սրբպիսթանը քէպիրին սանճաղընը չէքէճէկինիզ կիւն կէլտիկինտէ, պիզէ կիւվէնէպիլիրսինիզ» տիմէք տիր։ Բէտմի զաղէթանըն պիր միւէլլիֆի իչին, պու սէօզլէր խայլիճէ սէրպէսթ սէօզլէր տիրլէր։ Ֆագաթ պու պապատէ թէճճիւպ իտէճէք քիմսէ վա՛ր մը տըր։ Գարատաղըն Ավսթրիա հագընտաքի հարէքէթի կիզլի պիր չէ՞յ մի տիր։ Օլ քիւչիւք մէմլէքէթին՝ գուտուրմուշ քէօքէք կիպի էթիթիմիզտէն ըսըրմագ իչին, Եվրօպատա պիր գարըշըգիւղա պէքլէտիկինի քի՛մ պիլմէզ։ Զէթինէ իլէ Պէլկրատ արասընտաքի կէրկիլիք ուտումա մալիւմ օլուպ, իչպու կէրկիլիք՝ գրալ Միլանըն Ռիսթիչ դապինէթօսունու ազլ իլէ, Ավսթրիաեա իյի պիր գինչու օլմասը թարիխինտէն պաշլամըշ տըր։

Իշթէ Ի.քի նիչանլըարըն իթթիհատլարը պու սաեէտէ վիճուտէ կէլիպ, Ռուսիա՝ բրէնս Բիէր իլէ բրէնսէս Զօրգանըն իթթիֆաղընա խայր տուսը օգուտմագտա, վէ կիւվէյի իլէ կէլինին՝ գարշըսընտա սատագաթ եէմինի իֆա իտէճէքլէրի միհրապարգասընտա թէրէտտիւս վէ արպէտալար գաբուսու աշըրմագտա տըր։ Մէզքիւր իզտիվաճ քէյֆիէթի էվվել էմիրտէ գրալ Միլանը ճիտտէն տիւշիւնտիւրէճէք, ֆագաթ պիզի տէ վազիֆէսիզ պրագմաեաճագ տըր։ Իշթէ Ռուսիանըն քէնտի ատամլարընը նա՛սըլ թօքլատըղընը, վէ Պալգան նիմ ճէզիրէսինտէքի տիւշմէնլէրիմիզին՝ աշգ վէ բօլթիգայը նա՛սըլ պիրլիքտէ եիւրիւթտիւքլէրինի կէօրիւեօրուզ, վէ կէրչի մէզքիւր իզտիվաճտան թէվէլլիւտ իտէճէք էվլատալարը՝ Ավսթրիա տէվլէթի պագասընը սարսաճագլարընտան գօրգմազ իսէքտէ, իչպու իզտիվաճտա պիր ալէամէթի մախսուսէ մէվճուտ օլտուղունու տա թաստիգտէն կէրի տուրամաեզ։ Բրէնս Գարաժօրժէվիչ պիր Գօնսթանթէն տէյիլ տիր, վէ Միլիօ քէօքրիւսիւ մուհարէպէսի կիպի պիր մուհարէպէյի գաղանաճաղընա իհթիմալ եօգ տըր, լաքին զանն իտէրիզ քի բիւեալարընտա, «պու ալէամէթ իլէ ֆաթիհ օլաճագսըն» սէօզլէրիյլէ պիր ալէամէթ կէօրմէքտէ տիր։ Անճագ պու սէօզլէրի բրէնս Բիէր՝ պիր խաչ իւզէրինտէ կէօրմէյիպ, իլլա պիւյիւք պիր Ռուս ըուպլիսի իւզէրինտէ կէօրմէքտէ տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Իսկէնտէրեէ, 7 օգոստ.

Օգոստոս 6 սընըն դօլէրա ճէտվէլի տիր.

Գահիրէտէ	111	վէֆիեաթ
Թանթատա	21	»
Բօվէթտէ	15	»
Զակազիկտէ	35	»
Կիզէտէ	18	»
Մինիէտէ	28	»
Ցամանհուրտա	5	»
Շէպին Գօմտա	7	»
Իսկէնտէրիէտէ	9	»
Իւչ քիշի պուլաշըգ վար իսիմէրի զիքը օլունմաեան մահէլէրտէ	253	»
Ճէման	502	»

Մատրիտ, 7 օգոստ.

Պատաժօզ իսթիալը քեամիլէն խիթամ պուլուպ, էշգըեատան պիր գըսմը տէրտէսթ իտիլէրէք, թէվզէֆ իտիլմիշ վէ տիկէրլէրի տախի Բօրթիկէզէ իլթիճա իթմիշլէր տիր։

Թէքմիլ նիմ ճէզիրէտէ ասայիշ մէվճուտ տըր։ — Էմրի իհթիեաթա բիաեէթէն, տախիլի վէ խարիճի թէլէկրաֆամէլէրտէ շիֆրէ իսթիմալի մուվագգաթէն մէնն իտիլմիշ տիր։

Ադինա, 7 օգոստ.

Իտարէյի սրհհիեէ թարաֆընտան, թարապլուստան կէլէն սէֆինէլէր իչին 21 կիւն գարանթինա վազը գաբարլաշըբրըլմըշ տըր։ Թարապլուստան կէլէն սէֆինէլէրէ պու եօլտա գարանթինա վազ օլունմաեան մէմլէքէթլէրտէն կէլէն սէֆինէլէր հագընտա տախի իշպու թէտապիր իճրա իտիլէճէք տիր։

Շիւպհէլի մէմլէքէթլէրտէն կէլէն սէֆինէլէրէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ, Բսարա նամ ֆըրգաթիյն կիրիտ իլէ բէլօբօնէզ արասընտա տօլաշամագ տըր։

Բարիս, 7 օգոստ.

Թունա գօվիսիօնունտա Ֆրանսա մուրախխասը Մ. Պարէրին՝ Մըսըրտա Ֆրանսա տէվլէթինին ժէնէրալ գօնսօլօսլուղունա թայեին օլունաճաղը շայեասը թաստիգ օլոնմագտա տըր։

Պէրլին, օգոստ.

Ֆէսատ թէօհմէթիյլէ ախիրէն թէվզէֆի իլէն Գրաչէնսքի նամ Լէհլի շայիրին մուվագգաթէն սէպիլի թախլիեէ օլունմուշ տուր։

Գահիրէ, 7 օգոստ.

Պու կիւն գօլէրատան 68 վէֆիեաթ օլմուշ տուր։ Խասթալըղըն պու գատար չաբուգ ազալմասը, Նիլին սուլարընը ֆէվգէլատէ արթմասընա համ իտիլմէքտէ տիր։

Ադինա, 7 օգոստ.

Պէյրութտա վուգու պուլան գօլէրա վէֆաթը իւզէրինէ, հիւքիւմէթ՝ իսկէնտէրունտան Մըսըր հուտուրնա գատար Միւրիատան կէլէն քեաֆֆէյի սէֆինէլէրին 21 կիւն գարանթինա թահթընա վազընը էմր իյլէմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Մալիեէ նէզարէթինտէն

99 սէնէսի բուզի հազիրանտէն 1300 սէնէսի բուզի հազիրանա գատար պիր սէնէլիկ օլմագ իւզրէ զուհուր իտէճէք թալիպինէ իճար օլունաճաղը էվվելճէ իլան իտիլմիշ օլան էյեուպ էնսարի ճիվարընտա թօքճուլարտա քեային պիր պապ սամանճը մաղազասը 900 ղրշ. պէտէլի իճարը սէնէվի իլէ զուհուր իտէն թալիպի իւհտեսինտէ օլուպ, գարարը գաթիսինին վիրիլմէսինէ իշպու թէմմուզին 28ինճի բէնչչէնպիհ կիւնիւ թախսիս իտիլմիշ օլտուղունտան, օ կիւնէ գատար խաղինէճէ միւղայիտէսինէ տէվամ օլունարագ եէվմի մէզքիւրուն սաաթ 10ընտա գարարտատէսինին քէշիտէսիյլէ անտէն չէհրի մէզքիւրուն 30ընճը ճումաա իրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար իճարը մուգարբէրին 100տէ 3ինէ միւսավի զամմ իտէն օլուր իսէ, գապուլ իտիլիպ, օ սաաթ հէր քիմին իհտէսինտէ թէգարբուր իտէր իսէ, գաթիէն ատնէ իճար իտիլէճէկի վէ անտէն սօնրա վուգու պուլաճագ զամմին գապուլ օլունմամաեաճաղը մուգարբէր օլմասը յլա, մէզքիւր մաղազաեա թալիպ օլանլարըն վէ չէրայիթի միւզայիտեէ էթրաֆը յլա մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին էվգաթը մէզքիւրէ զարֆընտա քէֆիլ վէ եախատ տէբօզիթօ ադչէլէրի իլէ պէրապէր վարիտաթ իտարէյի ունմուսիեէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

26 Թէմմուզ, 99, 1—3

Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՆԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 7 օգոստոս

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	100-3/16
Էսհամը ումումի այբլար	10-15/32
» » գաբանտը	10-1/2
65 իսթիգրազը	13-1/8
69 »	11-1/2
71 »	73-
72 » (Պօնտիւ Թրէզօր)	19-
73 »	10-3/8
Օսմանը պանգասը	19-1/4
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	86-1/8
Մըսըր իսթիգր. պիրլէշմիշ	71-7/8
» իսթիեազը (շըմէնտը.)	93-3/4
Ցէվլէթի Ամէրիկէն 77 իսթիգ.	86-1/2
Ցաիրա սանիեէ	70-3/4
Մըսըրըն Բօշիլտ իսթիգրազը	92-7/8
Մաճարիսթան էսհամը	100-5/8
Գամպիօ Բարիզ	25-512

—

Բարիզ 7 օգոստոս

Ֆրանսըզ ֆօնտսու 3%	80-77 1/2
» » 5%	109-35
Էսհամը ումումիյէ այբլար	11-85
» » գաբանտը	11-87 1/2
65 իսթիգրազը	69-
69 »	59-
73 »	53-
Ռումէլի շըմէնտֆ. թահվի.	51-87 1/2
Օսմանը պանգասը	741-25
Գրէտի Լիոնէ	575-
Ռուս ֆօնտսու 5% (1877)	93-3/4
Ռուսիանըն շարգ իսթիգր.	
Իթալիա ֆօնտսու	90-95
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	366-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգ.	61-7/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-32

Բարիզ (Պուրլար) 7 օգոստոս

Ֆրանսըզ ֆօնտսու 5%	
Էսհամը ումումիյէ	

—

Վիէննա 6 օգոստոս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-85
Ռումէլի տեմիր եօլ թահվի.	24-

ԶԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՆԱԼԸ

Էս.Ռ.(Գ.Բ.) յունիս 26 ապ.գր.		11-38
» » յուլիս 27 սապահ ապ.		11-33 1/2
» » էն եիւքսէք		11-34
» » էն աշաղը		11-32 1/2
» » սաաթ 5 տէ		11-33
63 իսթիգ. (Մուլթօն)	6% ֆ.	72-1/2
65 » (Մուլթօն)	6% ֆ.	68-
69 » (Բինար)	4% ֆ.	58-
72 » (Պօն տիւ Թրէզօր)		20-
73 » (Բինար)	6% ֆ.	53-
Ռումէլի շըմէնտֆէր		52-1/2
Բաքար գուրուշ		35-
Հէվալէսիզ »		27-1/2
Ագճէ ֆայիզի	%	8-

—

ԱԳՈՒՈՆԱԼԱՐ ՖԻՑԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6%	7-26
Ցօսիէթէ ժէնէրալ	6%	4-24
Իսթանպօլ պանգասը		8-14
Ցօսիէթէ Օթօման		4-10
Թրամվայ	5% (Գ. Բ.)	365-
Լավրիօմ (մատէն)		168-

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանը էֆրազ 100 ղրուշտան	Ղ.Ս. Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 2
Ֆրանսըզ ալթունու	87-23
Բօլ	90-
Դրիմից ալթունու	51-25
Պէյազ մէճիտիյէ	108- 1
Մէթալիք	100-20
Պէշլիք	103-20
Ռուբլի	104-
Պագըր	700-
Գարպօն գայիմէսի զարիք	923-

—

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1080-
Էն աշաղը	1090-
Սաաթ 5 տէ	1090-

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻԵԷ

ԻՇՂՈՒ 1883 ՍԷՆԷՍԻ ՅՈՒԼԻՍ 1 ՃՈՒՄԱԱ. ԿԻՒՆԻՒՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՅՈՒԼԻՍ 31Է ԴԱՏԱՐ ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ԻՇԼԷԵԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

(Բաղաք կէնտէրէնտէն մասգա) Բուտէլէ ճանիդէնտէն հէօքէօյ էշկէյէ վաբօրլարը վէ Բուտէլէ ճանիդէնէ էշկէյէ վաբօրլարը վէ հարբէրէրէրէ էլէ օղրայճաղլարը էտկէնտիր։

Ս. Տ.		Ն.
11	Եէնիմահալլէ, Մէզարպուրնու. Պէօ. միւքտէրէ. Թարապիա. Եէնիքէյ—Եէնիքէյ վաբօր իլէ իթթիլաթ իտէճէք։	18
11 35	Եէնիք. Սթէնեա, Միրկէօն. Պոյաճըք. Ր. Հիսար Պէպէք — Արնավուտքէյ վաբօրլէր իլէ իթթիլաթ իտէճէք	1
12	Ր. Ա. Գավադ. Եէնիմահ. Մէզարպր. Պէյիւք. Թարապիա. Եէնիքէյ. —Եէնիքէյ վաբօրու իլէ իթթիլաթ իտէճէք—	55
12 50	Եէնիքէյ Սթէնեա Միրկէօն Պոյաճը. Ր. Հիսար Պէպէք —Արնավ. վաբօրը իլէ իթթիլաթ իտէճէք	22
1 50	Եէնիմահ, Մէզարպ. Պէյիւք. Թարապ. Եէնիքէյ. — Եէնիքէյ վաբօրը իլէ իթթիլաթ իտէճէք. —Ճումարաղը Սթէն. Միրկ. Պոյաճը. Ր. Հիս. Պէպէյէ տախի օղրամահաճագ —	17
2 5	Եէնիքէյ. Սթէն. Միրկ. Պոյաճքէյ, Ր. Հիս. Պէպէք. — Պէպէք վաբօրու իլէ իթթիլաթ իտէճէք. Ճումարան մասատ.	25
2 45	Եէնի մահալլէ. Մէզարպուր. Պէյիւք. Քիրէճ պուրնու, Թարապա. Եէնիքէյ. Սթէն. Միրկ. Պօտաճ. Ր. Հիսար, Պէպէք, —Արնավ վաբօրը իլէ իթթիլաթ իտէճէք	19
3 45	Ա. Գավ. Եէնիմ, Մէզար, Պէյիւք, Թարապ, Եէնիք, Սթէն Միրկ. Պոյաճ, Ր. Հիս, Պէպ, Արնավ, Գուրուս, Օրթ. Պէշիկթաշ.	55
5 15	Եէնիմահ, Մէզարպ, Պէյիւք, Թարա, Եէնիք, Սթէն. Միրկ. Ր. Հիս, Պէպէք, Արնավ, Գուրուշ Օրթաք, Պէշիկթաշ	18
6 15	Եէնիմահ. Մէզար. Պէյիւք. Թարապ. Պէյդ. Բաշապ. Եէնիք. Միրկ. Գանլըճա. Ր. Ա. Հիս, Գանտիլ. Արնավ. Զէնկէլք. Պէյլէր. Օրթ. Գուզկ. Պէշիկթաշ. Իս.	6
8 15	Ա. Ր. Գավադ. Եէնիմա. Մէզարպր. Պէյիւք. Թարապ. Պէյդօղ, Եէնիքէյ, Միրկ. Պօտաճը. Ր. Հիս. Պէպ. Արնավ. Գուրուշ. Օրթաք. Պէշիկ. —Ճումարաղ.	54
10	Մէզարպուրնունտան Պէյիւք. Թարապ. Եէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Արնավ. Օրթ. Պէշիկթաշ.	28
10 55	Եէնիքէյտէն տօղրու քէօքրիւ.	19

Արնավուտ էշկէնտէն էշկէրէյ

11	Պէպէք, Արնավ. Գուրուշ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.	21
11 30	Արնավ. Գուրուշ. Օրթաք. Պէշիկ	25
12 5	Պէպէք, Արնավ. Գուրուշ. Օրթաքէյ Պէշիկթաշ, Գապաթաշ.	28
12 55	Արնավ. Գուրուշ. Օրթաք. Պէշիկ.	4
1 20	Պէպէք, Արնավ. Գուրուշ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ։	18
2	Արնավ. Գուրուշ. Օրթաքէյ, Պէշ.	2
2 55	Պէպէք. Արնավ, Գուր. Օրթաք. Պէշիկ. Գապ.	21
3 15	Արնավ. Գուրուշ. Օրթ. Պէշիկ.	22
3 45	Պէպէք. Արնավուտքէյ. Գուրուշէշմէ, Օրթ. Պէշիկ. Գապաթաշ.	2
4	Հիսարտան տօղրու քէօքրիւյէ.	4

Ադաբազար ճանիդէնտէն էշկէրէյ

10 45	Վանիքէյ. Զէնկէլքէյ. Պէյլէրպէյ, Գուզկունճուգ. Գապաթաշ։	22
11 15	Պէյդ. Բաշապ. Ր Բ. մահալլէ. Գանլըճ. Ա. Հիս, Գանտիլ. —Գանտիլլի Իսկէլէ. սինտէ իթթիլաթ իտէճէք	25
11 50	Գանտիլ. Վանիքէյ. Զէնկէլ. Պէյլէր. Գուզկ. Իսկիլիսար։	6
4	Պէյիւք. Թարապ. Պէյդօղ. Բաշապ. Գանլըճա, Ա. Հիսար, Գանտիլ. —Գանտիլի վաբօրիյլէ իթթիլաթ իտէճէք. վէ ճումարալարը Վանիք, Զէնկէլ Պէյլէր, Գուզկ, Գապաթաշ։	54
4	Գանտիլ. Վանիք. Զէնկէլ. Պէ.յլէրպ. Գուզկունճուգ.	4
2	Գանտիլլի, Վանիք։ Զէնկէլ. Պէյլէր. Գուզկ. Գապաթաշ	28
3	Գանտիլ, Վանիք, Զէնկէլ, Պէյլէրպէյ Գուզկունճուգ։	4
3	Պէյիւք. Թարապ. Պէյդ. Բաշապ. Ր. Բ. մահ. Գանլըճ. Ա. Հիս. Գանտիլ. (Գանտ. վաբօրը իլէ իթթիլաթ իտէճէք.)	25
4	Գանտիլ. Վանիք. Զէնկէլ. Պէ.յլէրպ Գուզկ. Իսկիլիսար.	28
5	Պէյդօղ. Բաշապ. Ր. Բ. մա. Գանլըճ. Ա. Հիս. Գանտի. Վանիք, Զէնկէլքէյ. Պէյլէրպէյի. Գուզկունճ. Պէշիկթաշ։	17
8 45	Պէյիւք. Թար, Պէյդ. Բ. Պահ. Գանլըճ. Ա. Հիսար. Գանտիլ. Վանիք. Զէնկէլ. Պէյլէր. Գուզ. Իսկիլիսար։ —Ճումարալարը Ր. Բ. մահալլէսի—	21
10 30	Գանտիլլիտէն տօղրու քէօքրիւ։	23

(Բաղաք կէնտէրէնտէն մասգա) Քիւքրիլիտէն Բուտէլէ ճանիդէնէ էշկէյէ վաբօրլարը վէ հարբէրէրէրէ։

Ս. Տ.		Ն.
12 30	Պէշիկ, Օրթաք, Գուր, Արնավ, Պէպ, Ր. Հիս, Միրկ, Եէնիք. Թարա. Պէյիւք.	25
1	Գապ. Իսկ. Պէշիկ. Գուզկ. Օրթաք. Պէյլէրպ Զէնկէլ. Արնավ. Գանտիլ Ա. Ր. Հիսար. Գանլըճ. Միրկ. Եէնիք. Բաշա. Պէյդօղ Թարապ. Պէյիւքտէրէ Մէզար. Եէնիմահալլէ։	6
1 15	Գապաթ. Պէշիկ, Օրթ. Արնավ, Ր. Հիս. Պոյաճքէ. Եէնիքէյ. Թարապ. Պէյիւք, Մէզարպուրնու, Եէնիմահալ.	19
2	Պէշիկ, Օրթաս, Արնավ, Ր. Հիս. Միրկ, Եէնիք. Թար, Պէյիւք, Մէզար, Եէնիմ. Ր. վէ Ա. Գավադ։	55
3 50	Պէշիկ. Օրթ, Գուրուշ. Արնավ. Պէպ. Ր, Հիս, Միրկէօն, Եէնիք, Թարապիա, Պէյիւքտէրէ, Մէզարպուրնու, Եէնիմ։	18
5	Գապ. Պէշիկ. Օրթաք. Գուրուշ. Քիրէճ Պէպ. Ր. Հիս. Պոյաճ. Միրկ. Սթէնեա. Եէնիք. Պէ.յդ. Թար. Պէյիւք. Մէզար. Եէնիմահ. Գավադլար։	54
6 45	Իսկ. Պէշիկ. Գուզկ. Օրթ. Պէյլէրպ Զէնկէլ. Արնավ. Գանտիլ Ր. Հիսար. Գանլըճ. Միրկէն. Եէնիք. Թարապ. Պէյ.	21
8 15	Պէշիկ. Օրթաք. Արնավ. Պէպ. Ր. Հիս. Միրկ. Եէնիք. Թարապ. Պէյիւքտէրէ, Մէզարպուրնու, Եէնիմահալ.	28
9 25	Պէշիկ, Օրթաք, Գուրուշէշ, Արնավ, Պէպէք. Ր. Հիսար. Պոյաճը. Միրկէօն, Սթէնիա. Եէնիք, —Պօղազ իչինէ կիտէն վաբօր իլէ իթթիլաթ իտէճէք։	19
9	Եէնիք. Թարա. Պէյիւք. Մէզար. Եէնիմ.	
10 55	Ր. Հիսար. Պօտաճը. Միրկ. Սթէն. Եէնիք. Թարապիա. Քիրէճպուրնու, Պէյիւքտ. Մէզարպուրնու. Եէնիմահ.	18
11 10	Եէնիք. Թարապ. Պէյիւք. Մէզարպր. Եէնիմալլէ.	17
11 25	Պէպէք. Ր. Հիս. Պօտաճը. Միրկիւն. Սթէնիա. Եէնիքէյ։	54

Քիւքրիլիտէն Արնավուտ էշկէնտէ

12	Տօղրու Արնավուտքէյէ	2
12 45	Տօղրու Պէպէքէ	8
1 30	Տօղրու Արնավուտքէյիւնէ։	2
2	Տօղրու Պէպէք.	21
2 45	Տօղրու Արնավուտքէյ.	22
3 15	Տօղրու Պէպէք.	2
10 10	Պէշիկ. Օրթա. Գուրուշ. Արնավ. Պէպ. Ր. Հիս. —Պօղազ իչինէ կիտէն վաբօր իլէ. իթթիլաթ իտէճէք։	4
11	Գապ. Պէշ. Օրթ. Գուրուշ. Արնավ. Պէպ. —Եէնիքէյ վաբօրիլէ իթթիլաթ իտէճէք։	25
11 40	Պէշիկթաշ. Օրթաքէյ. Գուրուշէշմէ Արնավուտքէյ։ Պէպէք.	28
12	Պէշիկ. Օրթաք. Գուրուշ. Արնավ.	4

Քիւքրիլիտէն Ադաբազար ճանիդէնէ

11 45	Իսկ. Գուզկ. Պէյ. Զէնկ. Գանտիլ. Ա. Հիս. Գանլը. Եէնիքէյ։	22
12 45	Գուզկ. Պէյլէր, Զէնկէլք. Վանիքէյ, Ա. Հիս. Գանլըճա. Եէնիքէյ. (Ճումարտան մատատ	25
1 50	Տօղրու Գանտ. —Ճումատան մատէ	28
2 50	Տօղրու Գանտիլլիէ.	4
3 50	Տօղրու Գանտիլլի.	28
3 50	Իսկ. Գուզկունճ. Պէյլէրպ. Զէնկէլ. Վանիք. Գանտիլ. Ա. Հիս. Գանլըճա. Բաշապահճէ, Պէյդօղ. — Ճումատալարը Ր. Բ. մահալլէսի. Թարապ. Պէյիւք.	17
9 35	Գապաթ. Գուզկ. Պէյլէրպ. Զէնկէլ. Վանիք. —Գավադլարա կիտէն վաբօր իլէ իթթիլաթ իտէճէք.	25
10 15	Գանտիլ. Ա. Հիս. Գանլըճ. Ր. Բ. մահ. Բ. պահճէ. Պէյդօղ. Թարապ, Մէզար. Ր. Ա. Գավադլար։	55
10 25	Պէշիկ, Գուզկուն, Պէյլէր, Զէնկէլ Վանիք. Գանտիլ. —Ճումատէն մատէ.	6
10 50	Իս. Գուզ. Պէյլէր. Զէնկ. Վանի. Գան. —Գանտիլլի իսկէլէսինտէ Պէյդօղա կիտէն վաբօրիլէ իթթիլաթ իտէճէք	12
11 10	Գանտիլլի Ա. Հիսար, Գանլըճ. Ր. Բ. մահ. Բաշապ. Պէյդօղ.	25
11 40	Գապ. Գուզկ. Պէյլէր. Զէնկ. Վանիք.	22

ԻՒՍԿԻՒՏԱՐԱ ԻՇԼԷԵԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

ԲԱԶԱՐԼԱՐՏԱՆ ՄԱԱՏԱ

ԻՒՍԿԻՒՏԱՐՏԱՆ ԲԷՕՐԻՒԹԷ		ԲԷՕՐԻՒՏԷՆ ԻՒՍԿԻՒՏԱՐԱ	
Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
11 45	7 Պէշիկ.	11 45	7 10
12 —	8 10 Պէշիկ.	12 20	8 15
12 30	9 15	1 —	9 — Պէշի.
1 20	9 45	1 45	9 55
2 —	10 10	2 30	10
2 45	10 50	3 15	10 25 Գզկն.
3 50	10 50	4 — Պէշի.	10 45
4 45	11 10	4 45	11 5
5 10 Պէշի.	11 20 Պէշիկ.	5 10	11 25
5 40	11 40		11 45
6 15 Պէշի.	12 5		12 5
		6 15 Պէշի.	12 5 Գզկն։

*Իշպու սէֆէր ճումատա, ճումատ իրթէսի վէ Բազար կիւնէրէրի իճրա օլունմայաճագ).

ՁԻՒՄԱԱ ՎԷ ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

ԻՒՍԿԻՒՏԱՐՏԱՆ ԲԷՕՐԻՒԹԷ		ԲԷՕՐԻՒՏԷՆ ԻՒՍԿԻՒՏԱՐԱ	
Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
11 45	6 30	11 50	6 50
12 30	7 Պէշիկ	12 5	7 —
1 15	8 10 Պէշիկ.	1 —	8 50 Պէշիկ.
2 —	8 40	1 45	9 20
2 45	9 25	2 30	10 —
3 30	9 50	3 15	10 55
4 45	10 50	4 — Պէշի.	11 5
5 — Պէշի.	11	4 45	11 55
5 30	11 25 Պէշիկ.	5 30	12 5
6 Պէշիկ	12 5	5 50 Պէշի.	

ՀԱՐԷՄԻ ԻՇԼԷԵԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ճուտա կէնտէրէնտէն մասգա Հարեմ վէ Սալոնիք էնտէնտէրէնտէ էշկէյէն վաբօրլար

5 30	Հարեմ Սալամ. (բաղարլարտան մատատ)
5	Հարեմտէն Սալամա
11	Հարեմտէն Սալամա
5 15	Հարեմ Սալամ. (բաղարլարտան մատատ
4 15	Քեօքրիւտէն Հարեմ Սալամա
10 50	Քեօքրիւտէն Հարեմ ռնտէն Սալամա

Իսկէտար էլէ Սէրէտէյ վէ Գալաթա արասընտա արատա վէ հայտանտի նոքէրլէրէ մահասուսլան վաբօր մեղէր էնտէնտէրէն վաբիրը հարէքէթլէրէ

5 45	Իսկիւտարտան Գալաթաշ Սիրքէճի.
5	Իսկիւտարտան Սիրքէճիէ
10	Իսկիւտարտան Սիրքէճիէ
11 15	Իսկիւտարտան Գալաթաշ
4 50	Սիրքէճիտէն Իսկիւտարա
5 30	Սիրքէճիտէն Գալաթաշ Իսկիւտարա
10 45	Սիրքէճիտէն Իսկիւտարա
11 50	Գալաթաշտան Իսկիւտարա